TOORX

FITNESS IN MOTION



ANT+

Leistungsmesser-Pedale SPD System TX-POWER SPD

BEDIENUNGSANLEITUNG

Übersetzung der Originalanleitung (Original in italienischer Sprache). Lesen Sie die Anleitung sorgfältig und bewahren Sie sie stets griffbereit beim Produkt auf.

Ausgabe: 10/2024 Revision: 00 Code: GRLDTOORXTXPRMSPD D

INHALTSVERZEICHNIS

- WARNHINWEISE.....3
- Produktbeschreibung und bestimmungsgemäßer Gebrauch.....4
- Technische Daten.....5

- MONTAGE DES PEDALS AN DER KURBEL.....6
- Montage der Cleats.....7
- Einstellung von Pedalen und Bindung.....8
- Kopplung mit Fahrradcomputer.....9
- Kalibrierung.....10
- Kopplung mit Smartphone.....11

- REINIGUNG.....13
- Batteriewechsel.....14

- ERSATZTEILE.....15

- FEHLERSUCHE.....16

- TIPPS.....16

- ENTSORGUNG.....17

- GETRENNTE SAMMLUNG DER VERPACKUNG.....17

- GARANTIE UND GEWÄHRLEISTUNG.....18

WARNHINWEISE



Lesen Sie alle Warnhinweise dieser Anleitung sorgfältig. Die TX POWER Pedale lösen sich nur durch bewusstes Ausdrehen der Ferse. Das Pedal löst bei einem Sturz vom Fahrrad nicht automatisch aus. Machen Sie sich vor der Benutzung mit dem Ein- und Ausklicken von Pedalen und Cleats vertraut.



Eine falsche Montage führt zum Verlust der Garantie, kann schwere Verletzungen des Benutzers verursachen und das Produkt erheblich beschädigen. Üben Sie den Umgang mit dem Produkt zunächst in sicherer Umgebung auf ebenem Gelände.



Elektromagnetische Störquellen in der Nähe des Produkts können Störungen und fehlerhafte Messwerte verursachen. Externe Störungen können von anderen elektronischen Geräten in der Nähe ausgehen, vor allem bei Montage an einem Indoor-Cycling-Bike. Entfernen Sie sich in diesem Fall aus dem Bereich möglicher Funkstörungen.



Das Produkt nicht längere Zeit an sehr heißen oder sehr kalten Orten aufbewahren; dies kann die Elektronik dauerhaft beschädigen.

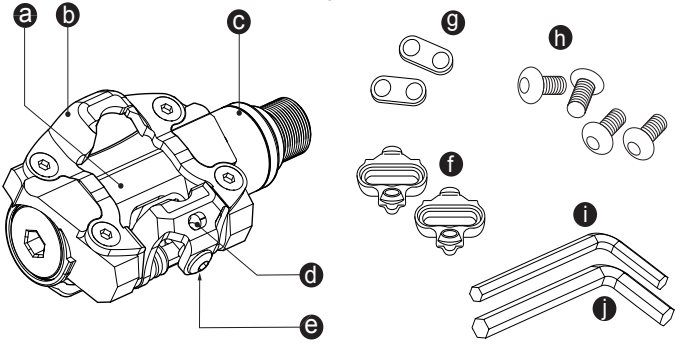


Bei jedem Wechsel der Pedale auf ein anderes Fahrrad (indoor oder outdoor) müssen Montage und Kalibrierung vollständig wiederholt werden; nur so werden korrekte Messwerte erfasst.

PRODUKTBESCHREIBUNG UND BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Diese Anleitung enthält Informationen zu Montage und Gebrauch des Klickpedal-Paars TX POWER mit integriertem Sensor, der die auf jedes Pedal ausgeübte Kraft und die momentane Trittfrequenz misst. Leistungsmesser (Power Meter) werden im Radsport eingesetzt: Sie liefern direkt an der Pedalachse gemessene Daten für strukturierte Trainingseinheiten. Die TX POWER Pedale sind für das Indoor-Training vorgesehen. Die TX POWER SPD SYSTEM Pedale können auch an Mountainbikes (MTB) montiert werden, um die eigene Tretbewegung zu analysieren und zu sehen, wie und wo Leistung entsteht.

Bezeichnung der Teile im Set



a. Pedalkörper
b. Pedalspitze
c. Pedalachse mit Gewinde
d. LED-Anzeige
i. Innensechskantschlüssel 3 mm
e. Einstellschraube Haltefedern
f. Klick-Cleat - 2 Stk.
g. Einstellscheibe - 2 Stk.
h. Innensechskantschraube M5 - 4 Stk.
j. Innensechskantschlüssel 5 mm

TECHNISCHE DATEN

• Betriebstemperatur:	0°C ÷ 40°C
• Lagertemperatur:	-10°C ÷ 50°C
• Gewicht (je Pedal):	212 g (inkl. Batterie)
• Abmessungen:	99,15 x 57,6 x 40,15 mm
• Schutzart:	IPX7
• Lager:	IPX7
• Verbindungsprotokolle:	BLE 4.0 - ANT+
• Messwerte:	Gesamtleistung (Watt). Momentane Trittfrequenz (RPM). Balance Pedal rechts/links
• Messgenauigkeit:	+/- 2%
• Batterie (je Pedal):	CR2032 (Knopfzelle 3 Vdc)
• Batterielaufzeit:	ca. 100 Stunden
• Kompatible Cleats:	SPD System
• Material Pedalkörper:	Aluminium-Druckguss
• Material Pedalachse:	Cr-Mo-Stahl
• Gewährleistung:	gesetzlich, 2 Jahre

Hinweis: Batterie CR2032 immer in beiden Pedalen tauschen.

MONTAGE DES PEDALS AN DER KURBEL

Wird das Gewinde durch falsche Montage beschädigt, können sich die Pedale während der Fahrt vom Fahrrad lösen und/oder brechen – Gefahr schwerer Verletzungen.

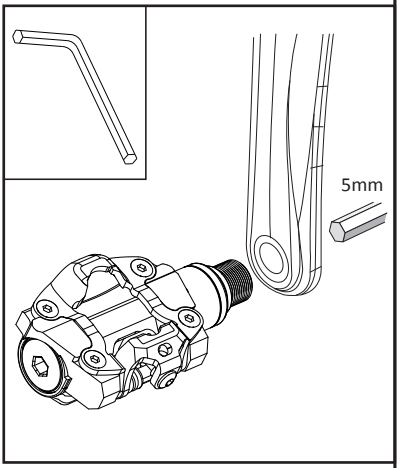
Das linke Pedal ist mit „L“, das rechte mit „R“ gekennzeichnet. Pedale unbedingt richtig zuordnen: Das linke Pedal wird gegen den Uhrzeigersinn, das rechte im Uhrzeigersinn festgezogen.

1. Etwas Fett auf die Gewinde auftragen, damit sie nicht festfressen.

HINWEIS: Hochwertiges Fett, z. B. Park Tool PPL-1, wird empfohlen. .

2. Pedale ansetzen und mit einem 5-mm-Innensechskantschlüssel das rechte Pedal an der rechten Kurbel im Uhrzeigersinn und das linke Pedal an der linken Kurbel gegen den Uhrzeigersinn festziehen. Hinweis: Auf den Unterschied zwischen rechtem Pedal (Rechtsgewinde) und linkem Pedal (Linksgewinde) achten.

HINWEIS:



Bei Carbon-Kurbeln die Kompatibilität mit den Pedalen prüfen.

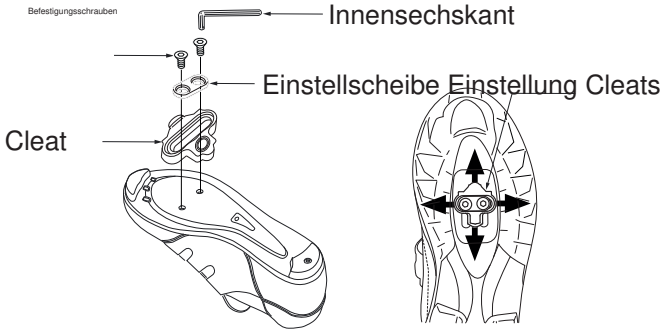
MONTAGE DER CLEATS

1. Cleat an den Schuhen montieren. Linkes und rechtes Cleat sind identisch und austauschbar. Cleat so an der Schuhsohle positionieren, dass die Spitze zur Schuhspitze zeigt. Gewinde der Befestigungsschrauben fetten und diese mit einem 4-mm-Innensechskantschlüssel durch die drei Scheiben locker in den Schuh schrauben.

2. Position des Cleats einstellen. Die Mittel-/Seitenlinie des Cleats muss zur Mitte der Schuhsohle ausgerichtet sein. Längs wird über die Schlitze in der Sohle eingestellt, quer über das Spiel zwischen Einstellscheibe und Cleat.

3. Befestigungsschraube des Cleats ohne übermäßige Kraft, aber mit dem vorgeschriebenen Anzugsmoment festziehen (MAX: 15 Nm).

Zustand der Cleats regelmäßig prüfen. Prüfen, dass die Gewindebohrungen der Befestigungsschrauben nicht abgenutzt sind und die Cleats fest an den Schuhen sitzen.

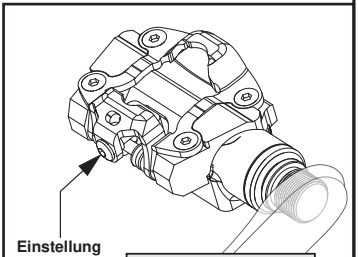


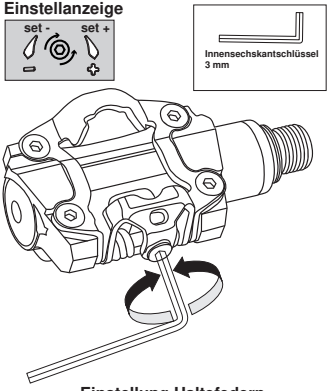
EINSTELLUNG VON PEDALEN UND BINDUNG

Je nach Pedalmodell befindet sich die Spannungseinstellung an der hinteren Bindung oder oben am Pedalkörper. Zum Einstellen der Spannung der hinteren Bindung die Einstellschraube mit einem 3-mm-Innensechskantschlüssel drehen.

1. Spannung im Uhrzeigersinn (+) erhöhen (festere Verbindung Schuh/Pedal, aber schwereres Ein- und Ausklicken). 2. Spannung gegen den Uhrzeigersinn (-) verringern (lockerere Verbindung Schuh/Pedal, aber leichteres Ein- und Ausklicken).

Zum Einklicken das Cleat zwischen Pedalspitze und hinterer Bindung ausrichten und den Fuß nach unten drücken. Zum Ausklicken die Ferse nach außen (vom Fahrrad weg) drehen. Die Einstellschraube der Haltefedern nicht zu fest oder zu locker drehen (zu festes Anziehen kann das Gewinde beschädigen, bei zu lockerer Einstellung kann die Schraube herausfallen).





Einstellung Haltefedern

⚠

Die Schraube nicht über den Punkt hinaus drehen, an dem die Anzeige die maximale bzw. minimale Spannung zeigt.

KOPPLUNG MIT FAHRRADCOMPUTER

Die Pedale werden einzeln mit dem Fahrradcomputer gekoppelt; die Reihenfolge ist beliebig. Die Pedale unterstützen BLE und ANT+; koppeln Sie das Pedal über eines dieser Protokolle mit einem beliebigen Gerät.

1. Der Abstand zwischen Fahrradcomputer und Sensor darf 3 Meter nicht überschreiten.

2. Fahrradcomputer einschalten und in dessen EINSTELLUNGEN die Kopplung mit den Pedalen aufrufen.

3. Kurbel einige Umdrehungen drehen, um die Pedale zu aktivieren und mit dem Fahrradcomputer zu koppeln. Beim Losfahren aktivieren sich die Pedale automatisch; eine blaue Leuchte zeigt das Einschalten an.

FUNKTION DER LEUCHTANZEIGEN

Attività dei LED	Funzione
Spia BLU lampeggiante	Entrambi i pedali in attivazione
Spie BLU e VERDI lampeggio alterno	Pedale SX accoppiato al Pedale DX
Spia BLU lampeggia ogni secondo	Pedale SX rileva il Pedale DX
Spia BLU lampeggia 2 volte/secondo (cinque ripetizioni in totale)	Ripristino Zero-offset riuscito (calibrazione)
Spia BLU lampeggia 1 volta/secondo (cinque ripetizioni in totale)	Impostazione pedivella riuscita
Spia BLU accesa a lungo	Problema hardware
Spia VERDE lampeggia ogni secondo	Pedale SX collegato con il pedale DX
Spia ROSSA lampeggia 3 volte ogni cinque secondi	Bassa livello di carica delle batterie
Spia ROSSA accesa a lungo	Problema hardware
Spie BLU e ROSSA lampeggio alterno	Problema hardware
Spia BLU sul pedale DX Spia VERDE sul pedale SX	Pedale SX non accoppiato al Pedale DX

CALIBRAZIONE

Bei der ersten Benutzung oder nach dem Abnehmen des Geräts ist ein Nullabgleich (Zero-Offset) erforderlich, damit die Messwerte stimmen. Er ist nicht vor jeder Fahrt nötig, sollte aber regelmäßig durchgeführt werden.

Nullabgleich des Leistungsmesser-Pedals:

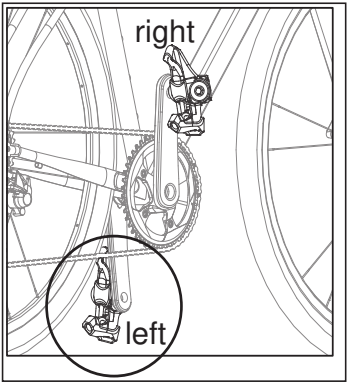
1. Kurbeln einige Male rückwärts drehen, um den Leistungsmesser zu aktivieren.

2. Für eine erfolgreiche Kalibrierung müssen beide Pedale korrekt miteinander verbunden sein; das linke Pedal blinkt dann grün.

3. Kurbeln möglichst senkrecht zum Boden stellen (siehe Abbildung: linkes Pedal auf 6 Uhr, rechtes auf 12 Uhr), damit die Kalibrierung stimmt.

4. App herunterladen, die Kalibrierseite öffnen und „Kalibrieren“ wählen.

5. Es erscheint die Meldung „Kalibrierung erfolgreich“.



KOPPLUNG MIT SMARTPHONE

1) „Ride for Life“ bei Google Play oder im App Store herunterladen.

Google Play

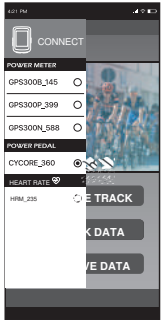
App Store

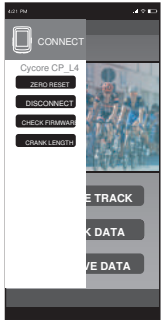
2) App starten.

3) EINSTELLUNGEN öffnen und zur Seite BLE CONNECT wechseln; darunter wird die ID angezeigt.

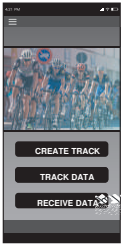
4) Am Smartphone dieselbe ID-Nummer suchen, die am Computer angezeigt wird.







5) RECEIVE DATA drücken, dann erneut das grüne Feld RECEIVE drücken. Die Übertragung beginnt und eine Liste der gespeicherten Dateien wird angezeigt.





6) Zum Hochladen auf Strava das Feld der Datei und dann das Strava-Symbol unten rechts drücken.







7) Zuerst bei Strava anmelden. Sind alle Schritte erledigt, erscheint ein kleines Häkchen am Strava-Symbol; dann SEND drücken. Das Hochladen beginnt, danach werden die Daten automatisch entfernt.



REINIGUNG



VORSICHTSMASSNAHMEN BEI DER REINIGUNG: • Pedale sauber und frei von Schmutz und Staub halten. • Pedale nicht in Wasser tauchen und nicht mit Hochdruckreiniger reinigen. • Keine spitzen Gegenstände zur Reinigung verwenden, sie können die Pedale beschädigen. • Keine aggressiven Chemikalien, Lösungsmittel oder Insektensprays verwenden, sie können Kunststoffteile und Oberfläche beschädigen.

Nach jeder Fahrt die Pedale gründlich reinigen: mit einem feuchten Tuch und einem Pinsel für schwer zugängliche Stellen. Cleats und Bindungen müssen stets frei von Schmutz und Fremdkörpern sein, damit das Ein- und Ausklicken funktioniert. Cleats regelmäßig auf Verschleiß prüfen und abgenutzte Cleats ersetzen – ebenso, wenn sie sich schwer oder zu leicht lösen.



Das Produkt vor jeder Fahrt sorgfältig auf Schäden, Risse, lockere Teile und Verschleiß prüfen. Erst nach gründlicher Prüfung und ggf. Austausch abgenutzter oder beschädigter Teile benutzen.

BATTERIEWECHSEL

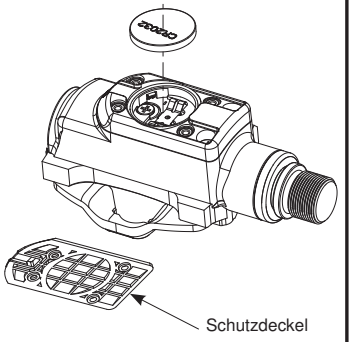
• Batterie immer in beiden Pedalen tauschen. • Polarität beachten; Plus- und Minuspol sind aufgedruckt. • Leere Batterien nicht im Hausmüll entsorgen, sondern in Batterie-Sammelbehältern. • Leere Batterien nicht aufladen. • Den Gummi-Dichtring nicht beschädigen oder verlieren.

1. Mit einem kleinen, hochwertigen Kreuzschlitzschraubendreher die vier Befestigungsschrauben des Batteriefachdeckels lösen.

2. Batterie vorsichtig an einer Seite drücken und aus der Halterung nehmen (siehe Abbildung).

3. Etwa zehn Sekunden warten, dann die neue Knopfzelle CR2023 mit dem Pluspol nach außen in die Halterung drücken.

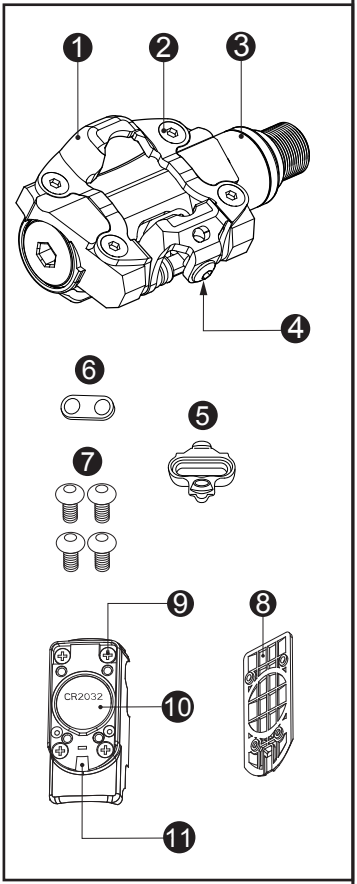
4. Batteriefachdeckel aufsetzen und die vier Befestigungsschrauben ohne übermäßige Kraft festziehen.



Batterie CR2032 (eine je Pedal)

ERSATZTEILE

1. PMPSPD-B [Metallplatte] 2. PMPSPD-BS [Schrauben Platte] 3. PMPSPD-C [Pedalgehäuse mit Sensoren] 4. PMPSPD-E [Einstellschraube Feder Klickmechanismus] 5. PMPSPD-F [Cleat] 6. PMPSPD-G [Cleat-Scheiben] 7. PMPSPD-H [Cleat-Schrauben M5] 8. PMPSPD-I [Batteriefachdeckel mit Dichtung] 9. PMPSPD-J [Schrauben Batteriefach] 10. PMPSPD-K [Batteriehalterung] 11. PMPSPD-L [Platine]



FEHLERSUCHE

PROBLEM: Nach Einsetzen einer neuen Batterie blinkt die blaue Leuchte des Pedals nicht. LÖSUNG: Batterieladung prüfen. Batterie erneut ins Pe

blinkt die blaue Leuchte, wurde die Batterie korrekt eingesetzt.

PROBLEM: Systemleuchten leuchten, z. B. rot und blau gleichzeitig oder abwechselnd rot und blau. LÖSUNG: Batterie entnehmen und nach einer Minute wieder einsetzen.

PROBLEM: Die Kalibrierung ist fehlgeschlagen. LÖSUNG: Prüfen, ob beide Pedale aktiv sind: blaue Leuchte an bei den vor der Kalibrierung.

PROBLEM: Die Daten sind nicht stabil.

SOLUZIONI - Prüfen, ob die Pedale korrekt montiert sind; eine falsche Montage kann zu Abweichungen bei der Leistungsmessung führen. - Bei der ersten Kalibrierung muss die linke Kurbel auf 6 Uhr und die rechte auf 12 Uhr stehen. - Prüfen, ob die Sensoren der Pedale sauber und korrekt an den Kurbeln positioniert sind; Schmutz oder Fehlausrichtung beeinträchtigen die Genauigkeit.

SUGGERIMENTI

- Kurbellänge: Die Kurbellänge geht direkt in die Leistungsberechnung ein. Eine falsch eingegebene Kurbellänge führt zu ungenauen Leistungswerten. Zur Einstellung der Kurbellänge siehe Anleitung des Fahrradcomputers. Bietet Ihr Fahrradcomputer diese Funktion nicht, können Sie sie über die App einstellen.

- Sattelhöhe prüfen: Die Sattelhöhe muss korrekt auf die eigenen Körpermaße eingestellt sein. Sie beeinflusst die Krafteinleitung und damit die Genauigkeit der Leistungswerte.

SMALTIMENTO



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass das Produkt in den Anwendungsbereich der EU-Richtlinie 2011/65/EU zur Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) fällt. Die Kennzeichnung ROHS bedeutet, dass das Produkt gemäß den internationalen Vorschriften zur Beschränkung gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikbauteilen hergestellt wurde (RoHS - Restriction of Hazardous Substances).

Dieses Produkt darf NICHT über den Hausmüll entsorgt werden, sondern muss (in den Staaten der Europäischen Union) getrennt bei den dafür vorgesehenen Sammelstellen zur Entsorgung und Verwertung abgegeben werden.

Die Garlando S.p.A. empfiehlt, auch außerhalb der Europäischen Union die örtlichen Vorschriften zur Entsorgung und zum Recycling zu beachten und nach Möglichkeit die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten sowie der zahlreichen wiederverwertbaren Bestandteile (z. B. Eisen, Kupfer, Kunststoffe) zu nutzen.

GETRENNTE SAMMLUNG DER VERPACKUNG



Wellpappe - (Außenverpackung) Entsorgung über die Altpapiersammlung. Karton flach zusammenlegen.



Kunststoffbeutel - (Innenverpackung) Entsorgung über die Kunststoffsammlung.

GARANTIE UND GEWÄHRLEISTUNG

HINWEIS ZUR GARANTIE IN ÖSTERREICH

Die im italienischen Original an dieser Stelle abgedruckten Garantie- bzw. Gewährleistungsbedingungen beziehen sich auf italienisches Recht und gelten nur für Produkte, die in Italien gekauft wurden.

Für in Österreich bei der Bodyfit Handels KG gekaufte Produkte gilt die gesetzliche Gewährleistung. Ob und in welchem Umfang zusätzlich eine Herstellergarantie besteht, steht in Ihrem Angebot bzw. in den Allgemeinen Geschäftsbedingungen der Bodyfit Handels KG. Ihre gesetzlichen Rechte werden dadurch nicht eingeschränkt.

Bei Fragen zu Gewährleistung, Garantie und Ersatzteilen wenden Sie sich an: Bodyfit Handels KG, Wiener Straße 190, 4020 Linz, Österreich, info@bodyfit-shop.at, +43 5356 90990.

Batterien und Akkus: Entfernen, Austauschen, Sicherheit



Falls Ihr Gerät Batterien oder Akkus enthält, finden Sie Typ und Lage in der Anleitung Ihres Geräts. So entfernen und tauschen Sie sie:

1. Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Strom.
2. Öffnen Sie das Batteriefach, falls vorhanden, wie in der Anleitung beschrieben, und nehmen Sie alle Batterien heraus.
3. Setzen Sie neue Batterien des in der Anleitung genannten Typs ein und achten Sie auf die richtige Polung.
4. Schließen Sie das Batteriefach.

Ist eine Batterie fest eingebaut, kontaktieren Sie uns: info@bodyfit-shop.at.

Sicherheit

- Schließen Sie Batterien und Akkus nicht kurz, öffnen Sie sie nicht und werfen Sie sie nicht ins Feuer.
- Laden Sie nicht wiederaufladbare Batterien nicht auf.
- Fassen Sie auslaufende Batterien nicht mit bloßen Händen an.
- Halten Sie Batterien von Kindern fern.
- Nehmen Sie die Batterien heraus, wenn Sie das Gerät länger nicht benutzen.

Rückgabe

Altbatterien und Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll. Sie können sie kostenlos zurückgeben. Alle Rückgabemöglichkeiten:
Bodyfit: bodyfit-shop.at/pages/batterien-entsorgung
Toorx Professional: toorxprofessional.com/pages/entsorgung

Bodyfit Handels KG · Wiener Straße 190 · 4020 Linz · Österreich · info@bodyfit-shop.at

Vertrieb in Österreich: Bodyfit Handels KG · Wiener Straße 190 · 4020 Linz · info@bodyfit-shop.at

Garlando

GARLANDO S.p.A. Via Regione Piemonte, 32
Zona Industriale D1 15068 - Pozzolo Formigaro (AL) Italien
www.toorx.it · info@toorx.it